

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2007-2008

---

1 JULI 2008

---

**Voorstel van resolutie ter bevordering van het goede verloop van de onderhandelingen met het oog op hereniging van Cyprus**

---

**TEKST AANGENOMEN  
DOOR DE COMMISSIE VOOR  
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN  
VOOR DE LANDSVERDEDIGING**

---

De Senaat,

A. Overwegende dat de onderhandelingen over een definitieve politieke oplossing voor het probleem Cyprus al veel te lang in het slop zijn geraakt;

B. Overwegende dat die verdeling van het eiland nadelig is voor de burgers van de Republiek Cyprus, Grieks- en Turks-Cyprioten die wensen te leven op een verenigd en vreedzaam eiland dat borg staat voor de mensenrechten, alsook voor de burgerlijke en politieke rechten van alle Cyprioten;

C. Aangezien de beslissingen van de leiders van de beide gemeenschappen in het kader van het akkoord dat op 8 juli 2006 is ondertekend te Nicosia een positieve en aanmoedigende evolutie vormen in het proces tot hereniging van het eiland en alle maatregelen die bij dat akkoord werden genomen bijgevolg zo snel mogelijk ten uitvoer moeten worden gelegd;

---

*Zie:*

**Stukken van de Senaat:**

**4-114 - BZ 2007:**

Nr. 1: Voorstel van resolutie van de heer Monfils.

**4-114 - 2007/2008:**

Nrs. 2 tot 4: Amendementen.

Nr. 5: Verslag.

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2007-2008

---

1<sup>er</sup> JUILLET 2008

---

**Proposition de résolution visant à encourager le bon déroulement des négociations ayant pour objectif la réunification de l'île de Chypre**

---

**TEXTE ADOPTÉ  
PAR LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET  
DE LA DÉFENSE**

---

Le Sénat,

A. Considérant que les pourparlers sur une solution politique définitive du problème de Chypre sont dans l'impasse depuis trop d'années;

B. Considérant que cette division de l'île nuit aux citoyens de la République de Chypre, Chypriotes grecs et turcs qui désirent vivre dans une île unie et en paix garantissant les droits de l'homme ainsi que les droits civils et politiques de tous les Chypriotes;

C. Estimant que les décisions prises par les leaders des deux communautés dans le cadre de l'accord du 8 juillet 2006 signé à Nicosie représentent une évolution positive et encourageante dans le processus de réunification de l'île et que dès lors il est impératif de mettre en œuvre le plus rapidement possible l'ensemble des mesures prises lors de cet accord;

---

*Voir:*

**Documents du Sénat:**

**4-114 - SE 2007:**

N° 1: Proposition de résolution de M. Monfils.

**4-114 - 2007/2008:**

N°s 2 à 4: Amendements.

N° 5: Rapport.

D. Gelet op het rapport van de Secretaris-generaal inzake de operatie van de Verenigde Naties op Cyprus (S/2007/699) van 3 december 2007 en gelet op het feit dat in hetzelfde rapport de Secretaris-generaal met name heeft verklaard er « terdege van overtuigd te zijn dat het in de eerste plaats de verantwoordelijkheid van de Cyprioten zelf is om een oplossing te zoeken »;

E. Tevreden kennis nemend van de aanwijzing door de Secretaris-generaal van de Verenigde Naties van de heer Alexander Downer als speciaal gezant voor de vrede in Cyprus;

vraagt de regering :

1. de leiders van beide gemeenschappen aan te moedigen het akkoord dat op 8 juli 2006 tot stand is gekomen, ten uitvoer te leggen en de achterstand in de toepassing ervan in te lopen door de snelle oprichting van de werkcommissies waarin dat akkoord voorziet;

2. alle direct of indirect bij het Cypriotische vraagstuk betrokken partijen en landen ertoe aan te zetten een geest van verzoening, vertrouwen en wederzijds respect te ontwikkelen en te handhaven, alsook elke actie of verklaring te voorkomen die voor de aan de gang zijnde constructieve dialoog nadelig kan zijn en de spanningen kan opvoeren;

3. de internationale organisaties aan te moedigen erop toe te zien dat geen enkele buitenlandse mogendheid het aan de gang zijnde onderhandelingsproces beïnvloedt en die organisaties eventueel te verzoeken de nodige sancties te nemen.

D. Considérant le rapport du secrétaire général sur l'opération des Nations unies à Chypre (S/2007/699) du 3 décembre 2007 et considérant que dans le même rapport, le Secrétaire général de l'ONU déclare notamment qu'il est « fermement convaincu que la responsabilité de rechercher une solution incombe aux Chypriotes eux-mêmes »;

E. Prenant note avec satisfaction de la désignation par le secrétaire général de l'ONU de M. Alexander Downer en tant qu'émissaire spécial pour le processus de paix à Chypre;

demande au gouvernement :

1. d'encourager les dirigeants des deux communautés à mettre en œuvre l'accord intervenu le 8 juillet 2006 et à résorber les retards dans son application par la mise en place rapide des commissions de travail prévues par cet accord;

2. d'inciter toutes les parties et pays directement ou indirectement liés à la question chypriote à développer et maintenir un climat de réconciliation, de confiance et de respect mutuel ainsi qu'à éviter toute action ou déclaration susceptible de nuire au dialogue constructif en cours et d'accentuer les tensions;

3. d'encourager les organisations internationales à veiller à ce qu'aucune puissance étrangère n'influe sur le processus de négociations en cours et, le cas échéant, d'inviter celles-ci à prendre les sanctions nécessaires.